

• Nyomja meg ismételten a "SCAN" gombot és a kijelzőn megjelenik az 1-es szám, amely a legutolsó mérést jelenti, majd megjelenik a hozzá tartozó mérési érték is (9.-10. ábra) A "SCAN" gomb többszöri megnyomásával előhívhatja az utolsó 12 mérés eredményét (11.-12. ábra) / Press the "SCAN" key again, the screen display the number 1, which indicates the most recent measurement value, and displays the measurement result (Figure 9. 10). Press the "SCAN" key in turn to display the most recent 12 sets of measure ment results (Figure 11, 12); / Drücken Sie die Taste "SCAN" nochmal, damit die Nummer 1 erscheint, welche die letzte Messung bedeutet und gleich auch der Wert der letzten Messung hervorruft. (Abzeichnung 9.-10.). Dur mehrmaligen Drücken dre "SCAN" Tase können alle 12 gespeicherte Daten herforgerufen werden (Abzeich-nung 11.-12.)



• A memória módban, amennyiben 12 másodpercig nem kerül semmilyen gomb me gnyomásra a készüléken, az automatikusan kikapcsol, illetve a kikapcsolás gombbal. On is bármikor kikapcsolhatja az automatikus leállás előtt. / In this mode, if there is no operation for 12 seconds, the thermometer will automatically shut down, or you can turn it off by pressing the key before the automatic shutdown. / Im Speichermodus wird das Thermometer nach 12 Sekunden – wenn inzwischen keine Taste gedrückt wird – automatisch abschalten. Sie können Das Thermometer vor dem automatischen Abschalten jede Zeit ausschalten.

III. "ON/OFF" gomb hangjelzésének ki-be kapcsolása / Sound Alert ON / OFF Setting / Ein-und Ausschalten des Signals des "ON / OFF" Taste

- Kikapcsolt állapotban tartsa nyomva a "SCAN" gombot / In the OFF state, press and hold the "SCAN" key. / Halten Sie auf dem ausgeschalteten Gerät die "SCAN" Taste drücken.
- Kb. 4 másodperc elteltével, megjelenik az "ON" vagy "OFF" jel, melyek között a "SCAN" gomb rövid megnyomásával tud választani. A választás automatikusan elemntésre kerül. / On "ON / OFF" gomb újbóli megnyomásával tud kilépni a menüből. / After about 4 seconds, until "ON" or "OFF" appears, release the "SCAN" button, and then shortly press the "SCAN" button to switch between sound alert on and off, and automatically save this setting.

Infravörös non-contact hőmérő / Infrared non-contact Thermometer / Infrarot non-contact Thermometer

Tartalom / Components / Inhalt

- A csomag tartalma / Included in the box / In der Verpackung vorhanden:
- Infravörös hőmérő / Infra red Thermometer / Infrarot Thermometer 1 db / pc / Stk
 - Tartó / Stand / Halter 1 db / pc / Stk
 - Érzékelő védőkupak / Probe protection vover / Schutzhülle für Sensor 1 db / pc / Stk
 - Használati utasítás / InstructionManual / Gebrauchsanweisung 1 db / pc / Stk

Termékleírás / Product introduction / Über das Produkt

Az AOV8810 egy érintkezés nélküli, infravörös hőmérő (a továbbiakban "hőmérő"), amely klinikai és otthoni használatban a testhőmérséklet homlokon történő mérésére szolgál. Ez a mérési módszer gyors, pontos és kényelmes. A hőmérő modern megjelenésének, a hangjelzésnek, a memóriában eltárolható 12 mérési eredménynek, az LCD kijelzőnek, a 60 mp utáni automatikus kikapcsolásnak és a fejlett infravörös mérési technológiának köszönhetően garantálja a testhőmérséklet mérésének biztonságát és pontosságát, ami hozzájárul a család egészségének és kényelmének megteremtéséhez. / AOV8810 is a non-contact infrared electronic thermometer (hereinafter referred to as "thermometer") for medical departments and families to measure the body temperature through the human forehead, which is fast, accurate and convenient. On -body thermometer has the characteristics of novel appearance, humanized design, sound alert, recording 12 measurements, LCD screen display, automatic shutdown in 60 seconds and it is advanced infrared sensor technology ensures the safety and accuracy of temperature measurement, and contributes to the family's healthy life and brings convenience. / AOV8810 ist ein ohne Kontakt funktionierendes Infrarot Thermometer für den klinischen und haushaltlichen Gebrauch, welches die Körpertemperatur an der Stirn misst. Dieses Messverfahren ist schnell, pünktlich und bequem. Dank dem modernen Aussehen und Design, dem Hörzeichen, in seiner Memorie speicherbare 12 Messdate, dem LCD Display, dem automatischen Ausschalten nach 60 Sekunden und der modernen Infrarot Technologie, garantiert dieses Thermometer die Pünktlichkeit und Sicherheit des Messens der Körpertemperatur, welche für die Gesundheit und den Komfort der Familie zuständig sind.

Press the ON / OFF button to exit. / Nach ungefähr 4

Sekunden erscheint das Zeichen "ON" oder "OFF" zwischen welchen durch das kurze Drücken der "SCAN" Taste gewechselt werden kann. Diese Wahl wird automatisch gespeichert. Sie können mit der "ON / OFF" Taste das Menü verlassen.

IV. Váltás °C és °F mértékegység között / Switch Mode Between °C and °F / Umstellung zwischen °C und °F

- Kikapcsolt állapotban tartsa nyomva a "SCAN" gombot / In the OFF state, press and hold the "SCAN" key. / Halten Sie auf dem ausgeschalteten Gerät die Taste "SCAN" gedrückt.
- Kb. 12 másodperc elteltével megjelenik a "°C" vagy a "°F" jel, amelyek közül a "SCAN" gomb újbóli megnyomásával választhat. / After about 12 seconds, until "°C" or "°F" appears, release the "SCAN" key. / Nach ca. 12 Sekunden erscheinen das Zeichen "°C" oder "°F" zwischen welchen durch das kurze Drücken der "SCAN" Taste gewechselt werden kann.
- A °C vagy °F beállítása után az "ON / OFF" gomb megnyomásával tud kilépni a menüből. / After the °C / °F setting is completed, press the "ON / OFF" key to exit and enter the shutdown state. / Nachdem Sie C oder F eingestellt haben, Sie können mit der "ON / OFF" Taste das Menü verlassen.

Jel / indicator / Zeichen	Jelentés / Meaning / Bedeutung
	A mért hőmérséklet 42,9 °C fölött van / Measured temperature above 42.9 °C / Die gemessene Temperatur ist oberhalb von 42,9 °C
	A mért hőmérséklet 32,0 °C alatt van / Measured temperature below 32.0 °C / Die gemessene Temperatur ist unter 32.0 °C
	A környezeti hőmérséklet a normál üzemi hőmérsékleten (10,0 °C - 40,0 °C) kívül esik / Ambient temperature exceeds the normal working range 10.0 °C - 40.0 °C / Die Temperatur der Umgebung ist ausserhalb der normalen Betriebstemperatur 10,0 °C - 40,0 °C

• Alacsony töltöttség / Low Voltage / Niedrige Ladung:

Amennyiben az elemek töltöttsége 2,6 V alá esik (+/-0,15V) a "Low Voltage" jel jelenik meg a kijelzőn. Kérjük cserélje ki az elemeket, amilyen gyorsan csak lehet, de ebben az állapotában a készülék még egy darabig működik. / When the battery voltage is lower than 2.6V ± 0.15V, the low voltage icon "Low Voltage" will appear on the screen. Please replace the battery as soon as possible, but the thermometer can still work for a short time. / Wenn die Ladung der Batterien unter 2,6 V fällt (+/-0,15V), erscheint das Zeichen "Low Voltage" auf dem Display. Bitte wechseln Sie die Batterien so schnell, wie möglich, das Gerät funktioniert allerdings noch eine kurze Zeit.

Jel magyarázat / Symbol definition / Zeichenerklärung

8888 Kijelzett érték / Displayed Value / Angezeigter Wert

°C / °F Celsius / Fahrenheit

Alacsony feszültség / Low Voltage / niedrige Spannung

MEM Testhőmérséklet adat memóriába helyezve / Effective Body Temperature Memorized / Körpertemperatur gespeichert

Termékatadatok / Product specifications / Produktdaten

Megnevezés / Product Name / Produkt: Infravörös

hőmérő / Infrared Thermometer / Infrarot Thermometer

Típus / Model / Typ: i-MEDICAL 8810

Műszaki adatok / Voltage, Power / Technische Daten: 3V-0, 60W

Vízállóság / Ingress Protection / Wasserbeständigkeit: nem vízálló / not waterproof / nicht wasserdicht

Kijelző / Display Mode / Anzeige: LCD
Használandó elem / Battery Type / Batterie Typ: 2 AAA alkaline batteries
Mérési pontosság / Clinical Tolerance / Messegenaugigkeit: ± 0,3 °C

Érzékelő / Detector / Sensor: Infravörös / Infrared / Infrarot

Testhőmérséklet mérési tartomány / Body Temperature Measurement Range / Körpertemperatur Messebereich: 32,0 °C - 42,9 °C
Környezeti hőmérséklet mérési tartomány / Environment Temperature Measurement Range / Messebereich der Umgebung: 0 °C - 100 °C
Testhőmérséklet mérési pontosság / Body Temperature Measurement Accuracy / Messegenaugigkeit der Körpertemperatur:

• Az elemek cseréje / Replacement Battery / Tausch der Batterien: Távolítsa el az elemtartó fedelét, vegye ki a lemerült elemeket és helyezzen be 2 új AAA elemet majd helyezze vissza az elemtartó tetejét. Ügyeljen a polaritásra! Egyszerre ne használjon különböző típusú elemeket. Ne keverje az új és használt elemeket. A lemerült elemeket ne próbálja meg kinyitni vagy tűzbe dobni. Az elemeket tartsa távol gyermekektől a fulladásveszély miatt. Az elhasznált elemeket gyűjtse külön a többi hulladéktól / Open the battery cover, remove the insufficient batteries and insert two new AAA batteries. The positive and negative electrodes of the battery are facing the positive and negative electrodes of the battery holder, and the battery cover is closed tightly as it is. / Öffnen Sie den Batteriehalter, entfernen Sie die leere Batterien und legen Sie 2 neue AAA Batterien ein. Achten Sie auf die Polarität der Batterien.

• Ne tárolja a terméket hosszú ideig magas hőmérsékleten. / Do not leave the thermometer in a high temperature environment for a long time. / Lagern Sie Das Thermometer nicht lange Zeit in einer Umgebung von hohem Temperatur.

• Ne érjen hozzá az infravörös érzékelőhöz. / Please do not touch the infrared sensor with your hand. / Fassen Sie den Infrarot Sensor nie mit der Hand an.

A hőmérő érzékeny elektronikai alkatrészeket tartalmaz, ezért kerülje annak használatát elektromágneses behatás közelében (pl. mobiltelefon, mikrohullámú sütő), hogy az hosszú távon megőrizze mérési működésének pontosságát. / The thermometer contains sensitive electronic components, and should be avoided from being directly used in an environment with electromagnetic interference (for example, near a mobile phone, a microwave oven, etc.) to prevent temporarily affecting its accuracy. / Da das Gerät aus empfindlichen elektronischen Bauteile besteht, meiden Sie die Benützung des Thermometers in der Nähe von elektromagnetischen Interferenz (Mobiltelefon, Mikrowelle) um die effe ctive und pünktliche Messfähigkeit langfristig zu sichern.

• Ne mérjen testhőmérsékletet edzés, étkezés és fürdés után 30 percen belül, mert ebben az időben a testhőmérséklet eltér a normálstól. / Do not measure body temperature within 30 minutes after exercise, eating, and bathing. At this time, the body temperature is different from normal body temperature. / Mess Sie nicht die Körpertemperatur innerhalb von 30 Minuten nach Training, Essen oder Baden, da die Körpertemperatur in dieser Zeit von der normalen abweicht.

± 0,3 °C (32,0 °C - 35,9 °C)
± 0,2 °C (36,0 °C - 39,0 °C)
± 0,3 °C (39,1 °C - 42,9 °C)

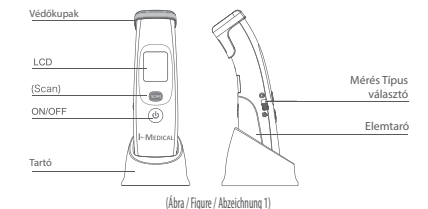
Mérési egység / Resolution / Masseinheit: 0,1 °C

Működési környezet / Operating Conditions / Betriebsumgebung: Hőmérséklet / Temperatur / Temperatur 10,0 °C - 40,0 °C, Páratartalom / Humidity / Feuchtigkeit: 85%

Tárolási környezet / Storage Conditions / Speicherumgebung: Hőmérséklet / Temperature / Temperatur 25,0 °C - 55,0 °C, Páratartalom / Humidity / Feuchtigkeit: 95% vagy kevesebb / or less / oder weniger

Főbb részek / Basic Structure / Hauptteile

A termék részei (1. ábra) Shape Structure (Figure 1) / Teile des Produktes (Abzeichnung 1):
Alapanyag / Material Description / Material: Test / Body / Körper (ABS), Tartó / Base / Halter (ABS), Védőkupak érzékelő / Probe Protection Cover / Schutzhülle für Sensor (PC)



Használat / Use mode / Gebrauch

1. Homlok hőmérséklet mérése / Forehead Measurement Mode / Messung der Stirntemperatur

• A hüvelyk- és mutatóujjunkkal nyomjuk meg egyszerre az érzékelőt védő kupak két oldalán található rögzítő részt. Amint a kupak elmozdul, hajtjuk azt hátra és távolítsuk el. Ne húzza a kupakot erőteljesen. (2. ábra)

• Amennyiben a környezeti hőmérséklet nagy arányban változik (például kültürről beltérre érkezünk) testhőmérséklet mérése előtt várjunk 30 percet. When the ambient temperature changes greatly (for example, from indoor to outdoor), please wait for about 30 minutes before measuring. / Wenn die Temperatur der Umgebung ändert sich stark (wir kommen von aussen in einen Innenraum) warten wir 30 Minuten bevor wir die Körpertemperatur messen.

• A mérési intervallumok legyenek hosszabbak 10 másodpercnél. / The temperature measurement interval is recommended to be more than 10 seconds. / Der Zeitabstand zwischen zwei Messungen sollen mehr sein, als 10 Sekunden.

• Tartsa távol a terméket gyermekektől a lenyelhető apró alkatrészek miatt, mert azok fulladásveszélyt okozhatnak. A termék száraz, puha törölvél tisztítható. / Keep the thermometer out of the reach of children. When the infrared sensor is dirty, wipe it gently with a soft dry cloth. / Fern halten von Kinder unter 3 Jahren wegen Erstickungsgefahr von den Kleinteilen. Das Gerät kann mit einem trockenen, weichen Tuch gereinigt werden.

• Hogy hosszú távon biztosítsuk a termék mérési pontosságát, minden mérés után helyezük vissza az érzékelő védőkupakját. / In order to maintain measurement accuracy, the sensory head cap must be covered after the measurement is completed. / Um die langfristige Pünktlichkeit des Messens zu sichern, versetzen Sie die Schutzhülle des Sensors nach Gebrauch immer zurück.

• Ne ütögetjük, rázzuk vagy dobjuk le a terméket, illetve ne lépünk rá. / Do not forcibly hit, drop, step on or shake this product. / Das Produkt nicht schütteln, schmeissen oder daran treten.

• Ha hosszabb ideig nem használjuk a terméket, távolítsuk el az elemtartóból az elemeket, hogy az esetleges treméksérülést elkerüljük. / When the product is not used for more than three months, the battery should be taken out, otherwise it may cause leakage, heat or burst to damage the product. / Wenn wir das Gerät für längere Zeit nicht benutzen, sollen die Batterien entfernt werden, um evtl. Beschädigungen zu vermeiden.

Köszönjük, hogy termékünköt választotta. Thank you for choosing our products. / Danke, dass Sie unser Produkt gewählt haben.

• Termékünkre egy év garanciát vállalunk. / Warranty: 1 year / Garantie: 1 Jahr

Thumb and index finger respectively press down the two wings of the protective cover. After the protective cover is lifted, lift it back and remove it. Do not pull hard. (Figure 2) / Drücken Sie mit dem Daumen und Zeigefinger die beiden Feststellerteile links und rechts auf der Schutzhülle des Sensors. Wenn die Schutzhülle sich bewegt, drehen Sie diese nach Hinten und entfernen Sie diese. Drücken Sie nicht zu streng. (Abzeichnung 2)

• Nyomja meg az ON / OFF gombot egyszer röviden. A kijelzőn az összes jel megjelenik és a tesztüzem végét egy sípoló hang jelzi (3. ábra). Ekkor megjelenik a kijelzőn az utolsó mérési érték egy sípoló hangjelzés kíséretében (4. ábra), ami után a hőmérséklet mérés módba jutunk (5. ábra). Amennyiben 60 mp-ig nem használja a készüléket, az egy sípoló hang kíséretében automatikusan kikapcsol. / Press the "ON / OFF" key once, the screen is fully displayed, and the function self - test is completed with a beep (Figure 3), then the effective temperature value of the last measurement (Figure 4) is displayed and the "beep" sound is alerted, then enter temperature measurement mode (Figure 5). No operation within 60 seconds, the "beep" sound is alerted, then thermometer will automatically shut down. / Drücken Sie die ON / OFF Taste einmal kurz. Auf dem Display erscheinen alle Zeichen und des Ende des Testlaufes wird durch einen "beep" Ton bestätigt (Abzeichnung 3). Die letzte gemessene Temperatur erscheint (Abzeichnung 4) und nach einem erneuten "beep" Ton erreichen wir den Messmodus (Abzeichnung 5). Wenn das Thermometer 60 Sekunden lang nicht betätigt wird, schaltet es automatisch aus.

• Nyomja meg a "SCAN" gombot egy másodpercig, amíg egy hangjelzést nem hall, a mérés végét újabb hang jelzi (6. ábra). 2 másodperc elteltével egy újabb hang jelzi, hogy újabb mérést indíthat. / Press the "SCAN" button of the thermometer and hear a "di" sound after about one second, the "beep" sound is alerted to indicate that the measurement is completed (Figure 6). After about 2 seconds, the "beep" sound is alerted, then can start next measurement. / Drücken Sie die "SCAN" Taste für eine Sekunde, bis Sie ein Signal hören, Das Ende der Messung wird durch einen erneuten Ton bestätigt (Abzeichnung 6). Nach ungefähr 2 Sekunden kann eine neue Messung getätigt werden.



HASZNÁLATI UTASÍTÁS INSTRUCTION MANUAL GEBRAUCHSANWEISUNG



Infravörös non-contact hőmérő / Infrared non-contact Thermometer / Infrarot non-contact Thermometer

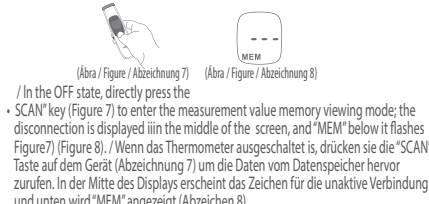
• A mérési eredmény kb. 60 másodpercig látható a kijelzőn. Ha a 60mp utáni automatikus kikapcsolás előtt szeretné kikapcsolni a készüléket, nyomja meg az "ON / OFF" gombot. / The measured value is displayed for about 60 seconds. If there is no operation within 60 seconds, the thermometer will automatically shut down, or press the key to turn off before the automatic shutdown. / Die gemessene Temperatur wird für ca. 60 Sekunden angezeigt. Wenn sie das Thermometer früher als die automatische Abschaltung nach 60 Sekunden ausschalten möchten, drücken Sie die "ON / OFF" Taste.

• Amennyiben a mért hőmérséklet meghaladja a 37,8 °C-t, egy folyamatosan sípoló hangjelzés hall és a kijelzőn megjelenik egy piros fény. / If the measured body temperature reaches 37.8 °C and above, the "beep" sound will be continuously alerted, and the indicator light will turn red. / Wenn die gemessene Temperatur ist mehr, als 37,8 °C, hören Sie einen ununterbrochenen Signalton und das Display wird rot beleuchtet.

• Amennyiben a környezet hőmérsékletét kívánja megmérni, kapcsolja át a hőmérő oldalán található választógombot a "°F" jelre. Ekkor a kijelzőn a "°F" jel "°F" -re vált tozik. A mérési mód megegyezik az előzőekben leírtakkal. / If you need to measure the ambient temperature, you only need to dial the switch on the side of the product to the "°F" side of the picture. At this time, the LCD "°F" icon switches to the "°F" icon. The measurement operation method is the same as above. / Wenn Sie die Temperatur der Umgebung messen möchten, schalten Sie die Taste an der Seite des Thermometers auf "°F". In diesem Fall wechselt sich auf dem Display das Zeichen "°F" zu "°F".

II. Memória adatok megtekintése / Memory Viewing Mode / Ansehen der Daten des Datenspeichers

• Kikapcsolt állapotban nyomja meg a készüléken a "SCAN" gombot (7. ábra), hogy a memóriából előhívassa a mentett mérési adatokat. A kijelző közepén a nem aktiv kapcsolati mód jele lesz látható és alul megjelenik a "MEM" felirat (8. ábra)



/ In the OFF state, directly press the "SCAN" key (Figure 7) to enter the measurement value memory viewing mode; the disconnection is displayed in the middle of the screen, and "MEM" below it flashes (Figure 7) (Figure 8). / Wenn das Thermometer ausgeschaltet ist, drücken sie die "SCAN" Taste auf dem Gerät (Abzeichnung 7) um die Daten vom Datenspeicher hervor zurufen. In der Mitte des Displays erscheint das Zeichen für die unaktive Verbindung und unten wird "MEM" angezeigt (Abzeichnung 8).

Infravörös non-contact hőmérő / Infrared non-contact Thermometer / Infrarot non-contact Thermometer

Tartalom / Components / Inhalt

- A csomag tartalma / Included in the box / In der Verpackung vorhanden:
- Infravörös hőmérő / Infrared Thermometer / Infrarot Thermometer 1 db / pc / Stk
- Tartó / Stand / Halter 1 db / pc / Stk
- Érzékelő védőkupak / Probe protection vover / Schutzhülle für Sensor 1 db / pc / Stk
- Használati utasítás / InstructionManual / Gebrauchsanweisung 1 db / pc / Stk

Termékleírás / Product introduction / Über das Produkt

Az AOV8810 egy érintkezés nélküli, infravörös hőmérő (a továbbiakban "hőmérő"), amely klinikai és otthoni használatban a testhőmérséklet homlokon történő méréseére szolgál. Ez a mérési módszer gyors, pontos és kényelmes. A hőmérő modern megjelenésének, a hangjelzésnek, a memóriában eltárolható 12 mérési eredménynek, az LCD kijelzőnek, a 60 mp utáni automatikus kikapcsolásnak és a fejlett infravörös mérési technológiának köszönhetően garantálja a testhőmérséklet méréseinek biztonságát és pontosságát, ami hozzájárul a család egészségének és kényelmének megteremtéséhez. / AOV8810 is a non-contact infrared electronic thermometer (hereinafter referred to as "thermometer") for medical departments and families to measure the body temperature through the human forehead, which is fast, accurate and convenient. On -body thermometer has the characteristics of novel appearance, humanized design, sound alert, recording 12 measurements, LCD screen display, automatic shutdown in 60 seconds and it is advanced infrared sensor technology ensures the safety and accuracy of temperature measurement, and contributes to the family's healthy life and brings convenience. / AOV8810 ist ein ohne Kontakt funktionierendes Infrarot Thermometer für den klinischen und haushaltlichen Gebrauch, welches die Körpertemperatur an der Stirn misst. Dieses Messverfahren ist schnell, präzise und bequem. Dank dem modernen Aussehen und Design, dem Hörzeichen, in seiner Speicherabre 12 Messdate, dem LCD Display, dem automatischen Ausschalten nach 60 Sekunden und der modernen Infrarot Technologie, garantiert dieses Thermometer die Pünktlichkeit und Sicherheit des Messens der Körpertemperatur, welche für die Gesundheit und den Komfort der Familie zuständig sind.

1

- Nyomja meg ismételten a "SCAN" gombot és a kijelzőn megjelenik a 1-es szám, amely a legutolsó mérést jelenti, majd megjelenik a hozzá tartozó mérési érték is (9-10. ábra) A "SCAN" gomb többszöri megnyomásával előhívhatja az utolsó 12 mérés eredményét (11-12. ábra) / Press the "SCAN" key again, the screen display the number 1, which indicates the most recent measurement value, and displays the measurement result (Figure 9, 10). Press the "SCAN" key in turn to display the most recent 12 sets of measure ment results (Figure 11, 12); / Drücken Sie die Taste "SCAN" nochmal, damit die Nummer 1 erscheint, welche die letzte Messung bedeutet und gleich auch der Wert der letzten Messung hervorruft. (Abzeichnung 9-10). Der mehrmaligen Drücken dre "SCAN" Tase können alle 12 gespeicherte Daten herforgerufen werden (Abzeich-nung 11-12.)



(Ábra/Figure/Abzeichnung 9) (Ábra/Figure/Abzeichnung 10) (Ábra/Figure/Abzeichnung 11) (Ábra/Figure/Abzeichnung 12)

- A memória módban, amennyiben 12 másodpercig nem kerül semmilyen gomb me gnyomásra a készüléket, az automatikusan kikapcsol, illetve a kikapcsoló gombbal. On is bármikor kikapcsolhatja az automatikus leállás előtt. / In this mode, if there is no operation for 12 seconds, the thermometer will automatically shut down, or you can turn it off by pressing the key before the automatic shutdown. / Im Speichermodus wird das Thermometer nach 12 Sekunden – wenn inzwischen keine Taste gedrückt wird – automatisch abschalten. Sie können Das Thermometer vor dem automatischen Abschalten jede Zeit ausschalten.

III. Az "ON/OFF" gomb hangjelzésének ki-be kapcsolása / Sound Alert ON / OFF Setting / Ein- und Ausschalten des Signals des "ON / OFF" Taste

- Kikapcsolt állapotban tartsa nyomva a "SCAN" gombot / In the OFF state, press and hold the "SCAN" key. / Halten Sie auf dem ausgeschalteten Gerät die "SCAN" Taste drücken.
- Kb. 4 másodperc elteltével, megjelenik az "ON" vagy "OFF" jel, melyek között a "SCAN" gomb rövid megnyomásával tud váltani. A választás automatikusan elemntésre kerül. Az "ON / OFF" gomb újabb megnyomásával tud kilépni a menüből. / After about 4 seconds, until "ON" or "OFF" appears, release the "SCAN" button, and then shortly press the "SCAN" button to switch between sound alert on and off, and automatically save this setting.

6

Jel magyarázat / Symbol definition / Zeichenerklärung

8888 Kijelzett érték / Displayed Value / Angezeigter Wert

°C/°F Celsius I Fahrenheit

Alacsony feszültség/Low Voltage/niedrige Spannung

MEM Testhőmérséklet adat memóriába helyezve/Effective Body Temperature Memorized/Körpertemperatur gespeichert

Termékadatok / Product specifications / Produktdaten

Megnevezés / Product Name / Produkt: Infravörös

hőmérő / Infrared Thermometer / Infrarot Thermometer

Típus / Model / Typ: AOV8810

Műszaki adatok / Voltage, Power / Technische Daten: 3V-0, 60W

Vízállóság/Ingress Protection / Wasserbeständigkeit: nem vízálló/ not waterproof/ nicht wasserdicht

Kijelző / Display Mode / Anzeige: LCD
Háztápláló elem / BatteryType / Batterie Typ: 2 AAA alkaline batteries
Mérési pontosság / Clinical Tolerance / Messegenauigkeit: ± 0.3 °C

Érzékelő /Detector / Sensor: Infravörös / Infrared / Infrarot

Testhőmérséklet mérési tartomány / Body Temperature Measurement Range / Körpertemperatur Messbereich: 32.0 °C - 42.9 °C
Környezeti hőmérséklet mérési tartomány / Environment Temperature Measurement Range / Messebereich der Umgebung: 0 °C - 100 °C
Testhőmérséklet mérési pontossága / Body Temperature Measurement Accuracy / Messegenauigkeit der Körpertemperatur:

2

Press the ON / OFF button to exit. / Nach ungefähr 4 Sekunden erscheint das Zeichen "ON" oder "OFF" zwischen welchen durch das kurze Drücken der "SCAN" Taste gewechselt werden kann. Diese Wahl wird automatisch gespeichert. Sie können mit der "ON / OFF" Taste das Menü verlassen.

IV. Váltás °C és °F mértékegység között / Switch Mode Between °C and °F / Umstellung zwischen °C und °F

- Kikapcsolt állapotban tartsa nyomva a "SCAN" gombot / In the OFF state, press and hold the "SCAN" key / Halten Sie auf dem ausgeschalteten Gerät die Taste "SCAN" gedrückt.
- Kb. 12 másodperc elteltével megjelenik a "—" °C" vagy a "—" °F" jel, amelyek közül a "SCAN" gomb újabb megnyomásával választhat. / After about 12 seconds, until "—" °C "or "—" °F" appears, release the "SCAN" key. / Nach ca. 12 Sekunden erscheinen das Zeichen "—" °C" oder "—" °F" zwischen welchen durch das kurze Drücken der "SCAN" Taste gewechselt werden kann.
- A °C vagy °F beállítása után az "ON / OFF gomb megnyomásával tud kilépni a menüből. / After the °C / °F setting is completed, press the "ON / OFF" key to exit and enter the shutdown state. / Nachdem Sie C oder F eingestellt haben, Sie können mit der "ON / OFF" Taste das Menü verlassen.

Jel / indicator/ Zeichen	Jelentés / Meaning / Bedeutung
H _i	A mért hőmérséklet 42,9 °C fölött van / Measured temperature above 42.9 °C / Die gemessene Temperatur ist oberhalb von 42,9 °C
Lo	A mért hőmérséklet 32,0 °C alatt van / Measured temperature below 32.0 °C / Die gemessene Temperatur ist unter 32.0 °C
Err	A környezeti hőmérséklet a normal üzemi hőmérsékleten (10,0 °C - 40,0 °C) kívül esik / Ambient temperature exceeds the normal working range 10.0 °C - 40.0 °C / Die Temperatur der Umgebung ist ausserhalb der normalen Betriebstemperatur 10,0 °C - 40,0 °C

Alacsony töltöttség / Low Voltage / Niedrige Ladung:

- Amennyiben az elemek töltöttsége 2,6 V alá esik (+/-0,15V) a " " jel jelenik meg a kijelzőn. Kérjük cserélje ki az elemeket, amilyen gyorsan csak lehet, de ebben az állapotban a készülék még egy darabig működik. / When the battery voltage is lower than 2.6V ± 0.15V, the low voltage icon " " will appear on the screen. Please replace the battery as soon as possible, but the thermometer can still work for a short time. / Wenn die Ladung der Batterien unter 2,6 V fällt (+/-0,15V), erscheint das Zeichen " " auf dem Display. Bitte wechseln Sie die Batterien so schnell, wie möglich, das Gerät funktioniert allerdings noch eine kurze Zeit.

7

± 0.3 °C (32.0 °C - 35.9 °C)
± 0.2 °C (36.0 °C - 39.0 °C)
± 0.3 °C (39.1 °C - 42.9 °C)

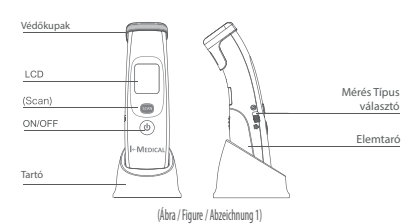
Mérési egység / Resolution / Masseinheit: 0.1 °C

Működési környezet / Operating Conditions / Betriebsumgebung: Hőmérséklet / Temperature / Temperatur 10.0 °C - 40.0 °C, Páratartalom / Humidity / Feuchtigkeit: 85%

Tárolási környezet / Storage Conditions / Speicherumgebung: Hőmérséklet / Temperature / Temperatur 25.0 °C - 55.0 °C, Páratartalom / Humidity / Feuchtigkeit: 95% vagy kevesebb / or less / oder weniger

Főbb részek / Basic Structure / Hauptteile

A termék részei (1. ábra) / Shape Structure (Figure 1) / Teile des Produktes (Abzeichnung 1):
Alapanyag / Material Description / Material: Test / Body / Körper (ABS), Tartó / Base / Halter (ABS), Védőkupak érzékelőre / Probe Protection Cover / Schutzhülle für Sensor (PC)



(Ábra /Figure / Abzeichnung 1)

Használat / Use mode / Gebrauch

1. Homlok hőmérséklet mérése / Forehead Measurement Mode / Messung der Stirntemperatur

- A hüvelyk- és mutatóujjunkkal nyomjuk meg egyszerre az érzékelőt védő kupak két oldalán található rögzítő részt. Amint a kupak elmozdul, hajtsuk azt hátra és távolítsuk el. Ne húzza a kupakat erőteljesen. (2. ábra)

3

- Az elemek cseréje / Replacement Battery / Tausch der Batterien: Távolítsa el az elemtartó fedelét, vegye ki a lemerült elemeket és helyezzen be 2 új AAA elemet majd helyezze vissza az elemtartó tetejét. Ügyeljen a polaritással! Egysszerre ne használjon különböző típusú elemeket. Ne keverje az új és használt elemeket. A lemerült elemeket ne próbálja meg kinyitni vagy tűzbe dobni. Az elemeket tartsa távol gyermekektől a fulladásveszély miatt. Az elhasznált elemeket gyűjtse külön a többi hulladéktól / Open the battery cover, remove the insufficient batteries and insert two new AAA batteries. The positive and negative electrodes of the battery are facing the positive and negative electrodes of the battery holder, and the battery cover is closed tightly as it is. / Öffnen Sie den Batteriehalter, entfernen Sie die leere Batterien und legen Sie 2 neue AAA Batterien ein. Achten Sie auf die Polarität der Batterien.

- Ne tárolja a terméket hosszú ideig magas hőmérsékleten. / Do not leave the thermometer in a high temperature environment for a long time. / Lagern Sie das Thermometer nicht lange Zeit in einer Umgebung von hohem Temperatur.

- Ne érjen hozzá az infravörös érzékelőhöz. / Please do not touch the infrared sensor with your hand. / Fassen Sie den Infrarot Sensor nie mit der Hand an.

- A hőmérő érzékeny elektronikai alkatrészeket tartalmaz, ezért kerülje annak használatát elektromágneses behatás közelében (pl. mobiltelefon, mikrohullámú sütő), hogy az hosszú távon megőrizze mérési működésének pontosságát. / The thermometer contains sensitive electronic components, and should be avoided from being directly used in an environment with electromagnetic interference (for example, near a mobile phone, a microwave oven, etc.) to prevent temporarily affecting its accuracy. / Da das Gerät aus empfindlichen elektronischen Bestandteile besteht, meiden Sie die Benützung des Thermometers in der Nähe von elektromagnetischen Interferenz (Mobiltelefon, Mikrowelle) um die effe ctive und pünktliche Messfähigkeit langfristig zu sichern.

- Ne mérjen testhőmérsékletet edzés, étkezés és fürdés után 30 percen belül, mert ebben az időben a testhőmérséklet eltér a normálstól. / Do not measure body temperature within 30 minutes after exercise, eating, and bathing. At this time, the body temperature is different from normal body temperature. / Mess Sie nicht die Körpertemperatur innerhalb von 30 Minuten nach Training, Essen oder Baden, da die Körpertemperatur in dieser Zeit von der normalen abweicht.

8

Thumb and index finger respectively press down the two wings of the protective cover. After the protective cover is lifted, lift it back and remove it. Do not pull hard. (Figure 2) / Drücken Sie mit dem Daumen und Zeigefinger die beiden Feststellerteile links und rechts auf der Schutzhülle des Sensors. Wenn die Schutzhülle sich bewegt, drehen Sie diese nach Hinten und entfernen Sie diese. Drücken Sie nicht zu streng. (Abzeichnung 2)

- Nyomja meg az ON / OFF gombot egyszer röviden. A kijelzőn az összes jel megjelenik és a tesztinget végét egy sipoló hang jelzi (3. ábra). Ekkor megjelenik a kijelzőn az utolsó mért hőmérséklet egy sipoló hangjelzés kíséretében (4. ábra), ami után a hőmérséklet mérés módja jutunk (5. ábra). Amennyiben 60 mp-ig nem használja a készüléket, az egy sipoló hang kíséretében automatikusan kikapcsol. / Press the "ON / OFF" key once, the screen is fully displayed, and the function self -test is completed with a beep (Figure 3), then the effective temperature value of the last measurement (Figure 4) is displayed and the "beep" sound is alerted, then enter temperature measurement mode (Figure 5). No operation within 60 seconds, the "beep" sound is alerted, then thermometer will automatically shut down. / Drücken Sie die ON / OFF Taste einmal kurz. Auf dem Display erscheinen alle Zeichen und des Ende des Testlaufes wird durch ein "beep" Ton bestätigt (Abzeichnung 3). Die letzte gemessene Temperatur erscheint (Abzeichnung 4) und nach einem erneuten "beep" Ton erreichen wir den Messmodus (Abzeichnung 5). Wenn das Thermometer 60 Sekunden lang nicht betätigt wird, schaltet es automatisch aus.
- Nyomja meg a "SCAN" gombot egy másodpercig, amíg egy hangjelzést nem hall, a mérés végét újabb hang jelzi (6. ábra). 2 másodperc elteltével egy újabb hangot, hogy újabb mérés indítható. / Press the "SCAN" button of the thermometer and hear a "di" sound after about one second, the "beep" sound is alerted to indicate that the measurement is completed (Figure 6). After about 2 seconds, the "beep" sound is alerted, then can start next measurement. / Drücken Sie die "SCAN" Taste für eine Sekunde, bis Sie ein Signal hören. Das Ende der Messung wird durch einen erneuten Ton bestätigt (Abzeichnung 6). Nach ungefähr 2 Sekunden kann eine neue Messung getätigt werden.



(Ábra /Figure / Abzeichnung 2) (Ábra /Figure / Abzeichnung 2) (Ábra /Figure / Abzeichnung 3) (Ábra /Figure / Abzeichnung 5)



(Ábra /Figure / Abzeichnung 6) 4

- Amennyiben a környezeti hőmérséklet nagy arányban változik (például kültől belterre érkezünk) testhőmérséklet mérése előtt várjunk 30 percet. When the ambient temperature changes greatly (for example, from indoor to outdoor), please wait for about 30 minutes before measuring. / Wenn die Temperatur der Umgebung ändert sich stark (wir kommen von aussen in einen Innenraum) warten wir 30 Minuten bevor wie die Körpertemperatur messen.
- A mérési intervallumok legyenek hosszabbak 10 másodpercnél. / The temperature measurement interval is recommended to be more than 10 seconds. / Der Zeitabstand zwischen zwei Messungen sollen mehr sein, als 10 Sekunden.
- Tartsa távol a terméket gyermektől a lenyelhető apró alkatrészek miatt, mert azok fulladásveszélyt okozhatnak. A termék száraz, puha törővel tisztítható. / Keep the thermometer out of the reach of children. When the infrared sensor is dirty, wipe it gently with a soft dry cloth. / Fern halten von Kinder unter 3 Jahren wegen Erstickungsgefahr von den Kleinteilen. Das Gerät kann mit einem trockenen, weichen Tuch gereinigt werden.
- Hogy hosszú távon biztosítsuk a termék mérési pontosságát, minden mérés után helyezük vissza az érzékelő védőkupakját. / In order to maintain measurement accuracy, the sensory head cap must be covered after the measurement is completed. / Um die langfristige Pünktlichkeit des Messens zu sichern, versetzen Sie die Schutzhülle des Sensors nach Gebrauch immer zurück.
- Ne ütögetssük, rázzuk vagy dobjuk le a terméket, illetve ne lépünk rá. / Do not forcibly hit, drop, step on or shake this product. / Das Produkt nicht schütteln, schmeissen oder daran treten.
- Ha hosszabb ideig nem használjuk a terméket, távolítsuk el az elemtartóból az elemeket, hogy az esetleges treméskésülést elkerüljük. / When the product is not used for more than three months, the battery should be taken out, otherwise it may cause leakage, heat or burst to damage the product. / Wenn wir das Gerät für längere Zeit nicht benutzen, sollen die Batterien entfernt werden, um ewtl. Beschädigungen zu vermeiden.

Köszönjük, hogy termékünkkel választotta. Thank you for choosing our products. / Danke, dass Sie unser Produkt gewählt haben.

- Termékünkre egy év garanciát vállalunk. / Warranty: 1 year / Garantie: 1 Jahr

9

- A mérési eredmény kb. 60 másodpercig látható a kijelzőn. Ha a 60mp utáni automatikus kikapcsolás előtt szeretné kikapcsolni a készüléket, nyomja meg az "ON / OFF" gombot. / The measured value is displayed for about 60 seconds. If there is no operation within 60 seconds, the thermometer will automatically shut down, or press the key to turn off before the automatic shutdown. / Die gemessene Temperatur wird für ca. 60 Sekunden angezeigt. Wenn sie das Thermometer früher als die automatische Abschaltung nach 60 Sekunden ausschalten möchten, drücken Sie die "ON / OFF" Taste.
- Amennyiben a mért hőmérséklet meghaladja a 37,8 °C-t, egy folyamatosan sipoló hangjelzés hall és a kijelzőn megjelenik egy piros fény. / If the measured body temperature reaches 37.8 °C and above, the "beep-beep" sound will be continuously alerted, and the indicator light will turn red. / Wenn die gemessene Temperatur ist mehr, als 37,8 °C, hören Sie einen ununterbrochenen Signalton und das Display wird rot belichtet.
- Amennyiben a környezet hőmérsékletét kívánja megmérni, kapcsolja át a hőmérő oldalán található választógombot a " " jelle. Ekkor a kijelzőn a " " jel " " -re vál tozik. A mérési mód megegyezik az előzőekben leírtakkal. / If you need to measure the ambient temperature, you only need to dial the switch on the side of the product to the " " side of the picture. At this time, the LCD " " icon switches to the " " icon. The measurement operation method is the same as above. / Wenn Sie die Temperatur der Umgebung messen möchten, schalten Sie die Taste an der Seite des Thermometers auf " ". In diesem Fall wechselt sich auf dem Display das Zeichen " " zu " ".

II. Memória adatok megtekintése / Memory Viewing Mode / Ansehen der Daten des Datenspeichers

- Kikapcsolt állapotban nyomja meg a készüléket a "SCAN" gombot (7. ábra), hogy a memóriából előhívassa a mentett mérési adatokat. A kijelző közepén a nem aktív kapcsolati mód jele lesz látható és alul megjelenik a "MEM" felirat (8. ábra)



- In the OFF state, directly press the "SCAN" key (Figure 7) to enter the measurement value memory viewing mode; the disconnection is displayed in the middle of the screen, and "MEM" below it flashes (Figure 7) (Figure 8). / Wenn das Thermometer ausgeschaltet ist, drücken sie die "SCAN" Taste auf dem Gerät (Abzeichnung 7) um die Daten vom Datenspeicher hervor zurufen. In der Mitte des Displays erscheint das Zeichen für die unaktive Verbindung und unten wird "MEM" angezeigt (Abzeichen 8).

5

I-MEDICAL

HASZNÁLATI UTASÍTÁS INSTRUCTION MANUAL GEBRAUCHSANWEISUNG

Infravörös non-contact hőmérő / Infrared non-contact Thermometer / Infrarot non-contact Thermometer